Kompernaß GmbH
Burgstraße 21
44867 Bochum
(Germany)

Last Information Update · Tilstand af information
Opplysningenes gyldighet: 04 / 2008
Ident.-No.: X 14,4-LI042008042008-3C

C

LITHIUM ION
BATTERY DRILL / DRIVER



X 14,4-LI

PARKSIDE

GB IE **LITHIUM ION BATTERY DRILL / DRIVER**
Operation and Safety Notes

NO **BATTERIDREVET DRILL**
Bruks- og sikkerhetshenvisninger

DK **SKRUE- / BOREMASKINE MED LITHIUM-ION-BATTERI**
Betjenings- og sikkerhedsvejledning

GB IE Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DK Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

NO Slå opp siden med illustrasjoner før bruksanvisningen leses. Bli først kjent med alle apparatets funksjoner.

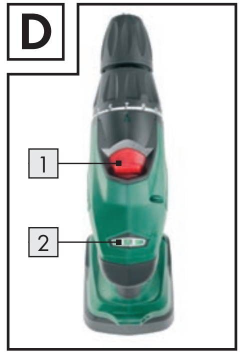
C


1
2
9
8
PARKSIDE
3
4
5
7
6


A


B


C
12
13
10
11


D
1
2

The following icons / symbols are used in this instruction manual:			
	Read instruction manual!	RÖHM	Drill chuck, Made In Germany
	Observe caution and safety notes!	SPINDLE LOCK	Spindle lock
	Caution – electric shock! Danger to life!		Drill setting (torque preselect)
	Explosive material!		Wear hearing protection, dust protection mask, protective glasses and protective gloves.
n_0	No-load speed		Keep children away from electrical power tools!
V~	Voltage		Protect electrical power tools from moisture!
mA A / Ah	Milliamps / Amps / Amp-hours		Check that the device, mains lead and plug are in good condition!
	DC (current and voltage type)		Dispose packaging and appliance in an environmentally-friendly way!
	Safety class II		

Cordless drill driver X14.4-LI

Introduction

Before you use it for the first time, it is essential that you make yourself fully familiar with the functions of the appliance and find out how to correctly handle electrically powered tools. To do this, read the following operating instructions carefully. Retain these instructions for future reference. Additionally, pass them on to whoever might acquire the appliance at a future date.

Intended purpose

This appliance is designed for drilling and screwing into wood, plastic and metal. Use the appliance only as described and only for the purposes indicated. Any other uses, and modifications to the appliance, are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. The appliance is not intended for commercial use.

Equipment Components

1 Gear selector switch
2 Battery display LED
3 Direction of rotation switch/lock
4 ON/OFF switch
5 Soft-grip
6 Battery pack
7 Battery unlocking button
8 Torque preselection
9 Quick-release chuck RÖHM
10 Mains adapter
11 Mains adapter LED
12 Charging station
13 Charging indicator LED

Items supplied

1 Cordless drill driver X14.4-LI
1 Rechargeable battery pack X14.4-LI-1
1 Charging station X14.4-LI-2
1 Mains adapter X14.4-LI-3
1 Operating manual
1 Booklet "Warranty and Service"

Technical Data

No-load speed:	1st gear: n_0 0 – 400 min^{-1}
No-load speed:	2nd gear: n_0 0 – 1200 min^{-1}
Nom. voltage:	14 V ⎓
Chuck capacity:	1.0 – 10 mm
Maximum drill size:	
Steel:	10 mm
Wood:	30 mm
Torque settings:	19 plus drill setting

X14.4-LI-1 rechargeable battery pack:

Type:	LITHIUM-ION
Nom. voltage:	14 V ⎓
Capacity:	1300 mAh

X14.4-LI-2 charging station:

X14.4-LI-3 mains adapter:

Primary:

Nom. voltage:	100-240 V ~ 50 / 60 Hz
Rated current:	0.6 A

Secondary:

Nom. voltage:	16.8 V ⎓
Rated current:	0.65 A
Charging period:	Approx. 3 hrs.

Noise / vibration data:
Values determined in accordance with EN 60745
The sound pressure level (A-weighted) of the device is typically 70 dB (A). Uncertainty K=3 dB.
The sound level while working can exceed 80 dB (A).



Wear ear protection!

Total vibration (vector sum of three directions) is calculated in accordance with EN 60745:

Drilling in metal:	Vibration emission value $a_{h,D}$= 1.944 m / s², uncertainty K= 1.5 m / s²,
Screwing:	Vibration emission value a_h= 2.101 m / s², uncertainty K= 1.5 m / s².

WARNING! The vibration level given in these instructions has been measured in accordance with a standardised measurement procedure specified in EN 60745 and can be used to compare devices. Different uses of the device give rise to different vibration levels and in many cases they may exceed the values given in these instructions. It is easy to underestimate the vibration load if the electrical power tool is used regularly in particular circumstances.

Note: If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.

General safety advice for electrical power tools

WARNING! Read all the safety advice and instructions! Failure to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

1. Workplace safety

a) **Keep your working area clean and well lit.** Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.

b)  **Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.** Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.

c)  **Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.** Distractions can cause you to lose control of the device.

2. Electrical safety

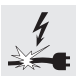


To avoid danger to life from electric shock:

a) **The mains plug on the device must match the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plug with devices fitted with a protective earth.** Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.

b) **Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.

c)  **Keep the device away from rain or moisture.** Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.

d)  **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.

e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment is unavoidable.** The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

a) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.

b)  **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.

c) **Avoid unintentional operation of the device. Check that the electrical power tool is switched off before you connect it to the mains, pick it up or carry it.** Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON/OFF switch or with the device switched on.

d) **Remove any setting tools or spanners before you switch the device on.** A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.

e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** By doing this you will be in a better position to control the device in unforeseen circumstances.

f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.

g) **If vacuum dust extraction and collec-**

PARKSIDE

tion devices are fitted do not forget to check that they are properly connected and correctly used. The use of these devices reduces the hazard presented by dust.

4. Careful handling and use of electrical power tools

a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** By using the right electrical power tool for the job you will work more safely and achieve a better result.

b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.

c) **Pull the mains plug out of the socket before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** This precaution is intended to prevent you from unintentionally starting the device.

d) **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.

e) **Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.

f) **Keep cutting tools clean and sharp.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.

g) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions and the task in hand.** The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.

5. Careful handling and use of rechargeable devices

a) **Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer.** Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.

b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.

c) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys. nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.

d) ⚠ **WARNING! Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes.** Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.

Attention - Service lines!

WARNING! Take steps to ensure that you do not hit upon any service lines (electricity, gas, water) when working with electrical appliances. Check, if need be with a service line detector, before you start to cut or bore into a surface.

Original ancillaries / accessories

- **Use only the ancillaries and accessories that are detailed in the operating instructions.** The use of ancillaries and accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to an increased risk of personal injury for you.

Safety advice relating to cordless drill drivers

- **Securely support the workpiece.** A workpiece held in a clamp or vice is kept more securely in place than one held by your hand.

WARNING! POISONOUS DUSTS!

- Harmful / noxious dusts generated from your work represent a risk to the health of the person operating the device and to anyone near the work area.
-  Wear safety glasses and a dust mask!
- **Do not drill any material containing asbestos.** Asbestos is a known carcinogen.
- **Hold the electrical power tool firmly.** High reaction torques may occur momentarily during tightening or loosening of screws.
- **If the inserted tool jams, switch off the electrical power tool immediately.** Be prepared for high reaction torques as they may cause kickback. The inserted tool may jam if the electrical power tool is overloaded or is held at an angle to the workpiece.

WARNING! The inserted tool may strike concealed electricity cables, therefore when working you must hold the electrical power tool by the insulated handle areas only. Contact with a live wire means that the metal parts of the electrical power tools may become live and this can result in an electric shock.

- **Before you carry out any tasks on the device, transport or store it, make sure that the direction of rotation switch is in the middle position (lock).** To prevent the device from starting up unintentionally.

Before first use

Removing / charging / inserting rechargeable battery pack

WARNING! Always disconnect the mains adapter 10 from the mains supply before you remove or insert the battery pack from/into the charging station 12.

Note: The battery is supplied partially charged. Charge the battery in the charging station for at least three hours before first use. By doing this the battery will operate at its highest capacity. You can charge the Li-Ion battery at any time without risk of shortening battery life. Interrupting the charging process does not damage the battery.

1. To remove the battery pack 6 press the battery unlocking button 7 and pull the battery pack 6 forward off the device.
2. Push the battery pack 6 from the front into the charging station 12.
3. Insert the mains adapter 10 into the mains socket. The mains adapter LED 11 illuminates.
4. Connect the mains adapter 10 to the charging station 12. The charging indicator LED 13 on the charging station 12 illuminates red.
5. The green charge indicator LED 13 shows that the charging process is complete and the battery pack 6 is ready for use.
6. To remove the battery pack 6 press the battery unlocking button 7 and pull the

battery pack 6 forward out of the charging station.

7. Push the battery pack 6 from the front into the device to insert the battery pack 6 into the device.

Changing tools

Your cordless electric drill / screwdriver has a fully automatic spindle lock SPINDLE LOCK and is fitted with an enclosed keyless chuck incorporating the latest technology from RÖHM "Made in Germany".

Once the motor has come to a halt, the drive shaft is automatically locked, so that the chuck 9 can be opened simply by turning it ↻.

After you have inserted the required bit and fixed it in place by turning the chuck ↺, you can immediately continue working. The spindle lock releases itself automatically when the motor is started (by operation of the ON / OFF switch 4).

2 Gear Drive

Note: Move the gear selector switch 1 only after the device has come to a standstill.
Failure to observe this advice may result in damage to the device.

In the first gear (Gear selector switch 1 in Position: 1)
A speed of up to approx. 400 rpm can be achieved and a high torque. This setting is intended for use with all screwing tasks and for accessories.

In the second gear (Gear selector switch 1 in Position: 2)
It achieves a speed of up to approx. 1200 rpm, for the carrying out of drilling tasks.

Torque pre-selection

You can adjust the torque by using 8 torque pre-selection.
When the value of the torque setting is reached, the clutch disengages the drive connection to the chuck. By doing this, screws can be driven to a predetermined depth, which is ideal for repetitive work.

- Select a low setting for small screws, soft work material.
- Select a high setting for large screws, hard work materials and for the extraction of screws.
- For drilling, push the selector to the setting for drilling, in that you adjust the torque pre-selector to the position (drill symbol).
- For drilling tasks, also push the gear selector switch 1 to the front (Position: 2).

Preparing the tool for use

Switching ON / OFF

⚠ **CAUTION!** Make sure the device not operating when it contacts the screw. A rotating inserted tool may slip. This could result in personal injury or damage to the workpiece.

Switching on:
- To start the appliance squeeze on the ON / OFF switch 4 and then keep it pressed down.

Switching off:
- To stop the appliance, release the ON / OFF switch 4.

Adjusting the speed

The ON / OFF switch 4 has a variable speed regulator.

- By increasing the pressure on the ON / OFF switch 4 you can increase the R.P.M.

Note: The integrated motor brake ensures the shaft quickly stops rotating - so that you can get to work again fast.

Switching direction of rotation

- To switch the direction of rotation, push the direction of rotation switch 3 to either the right or to the left.

Tips and Tricks

When screwing into wood, metal and other materials, take note of the following advice:

- Before you use the appliance, check to see that the screw or drill bit is properly fitted, i.e. located centrally in the chuck.
- Screw bits are designated with their dimensions and their shape. If you are unsure, always try the particular screw bit out to see whether it sits in the screw head without any free play.

Torque:

- Smaller screws and bits in particular can be easily damaged if you adjust the appliance with too high a torque and/or rotation speed.

Hard screw bed:

- Particularly high torques can occur, for example with metal screws tightened by socket tool bits. Select a lower rotation speed.

Soft screw bed:

- You should also select a low speed in order not to damage the wood workpiece surface through contact with the metal screw head. Use a countersinker.

When drilling into wood, metal and other materials, take note of the following advice:

- With small diameter drill bits use a high drill speed. For large diameter drill bits, use a low drill speed.
- For hard materials, select a low drill speed. For soft materials, select a high drill speed.
- Secure or fix down the workpiece (if possible) in a clamp or vice.
- Mark the intended position of the hole with a centre punch or a nail and select a low drill speed for drilling.
- Take the rotating drill bit out of the hole frequently so that swarf or drill dust can be re-moved and the hole and tool is ventilated.

Drilling in metal:

- Use a metal drill bit (HSS). For the best results, you should cool the bit with oil. Metal drill bits can also be used to drill into plastic.

Drilling in wood:

- Normally you should use a wood drill with a centring point. For deep holes, use an auger type bit. For large diameter holes, use a forstner bit. You can screw small screws into soft wood without the need for pre-drilling.

Cleaning and Maintenance

⚠ **CAUTION!** Place the direction of rotation switch 3 into the middle position before carrying out any tasks on the device, e.g. changing tools or maintenance, or before transporting or storing the device. Inadvertent operation of the ON / OFF switch 4 may result in injury.

Always pull the mains adapter 10 out of the mains socket and remove the battery pack before you clean or maintain the device.

The Cordless Drill / Screwdriver is maintenance-free.

- Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.
- Clean the device immediately after you have finished using it.
- Do not allow any liquids to enter the device. Use a cloth to clean the housing.
- Never use petrol, solvents or cleaning agents that might attack plastic.

Disposal

The packaging comprises exclusively environmentally-friendly material. Dispose of it in your local recycling containers.

Do not dispose of electrical appliances with your domestic waste!

In accordance with European Directive 2002 / 96 / EC (covering waste electrical and electronic equipment) and its transposition into national legislation, worn out electrical power tools must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.

Do not dispose of rechargeable batteries with your household refuse!

Defective or worn out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 91 / 157 / EEC. In this regard, read the special safety notices for charging stations and battery packs.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out devices.

Information

Service

You will find contact information for the service department responsible for your country in the warranty documents.

⚠ **WARNING! Have your device repaired at the service centre or by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only.** This will ensure that your device remains safe to use.

⚠ **WARNING! If the plug or lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or its service centre.** This will ensure that your device remains safe to use.

Conformity Declaration / Manufacturer CE

We, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Germany, hereby declare that this product complies with the requirements of the following EU directives:

EC machine guideline: (98 / 37 / EG)

EC Low Voltage Directive (2006 / 95 / EG)

EMC (Electromagentic Compatibility) (2004 / 108 / EG)

Type / Appliance Designation:
Cordless drill driver X14.4-LI

Bochum, 30.04.2008

Hans Kompernaß
- Managing Director-

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.

I denne betjeningsvejledning / på apparatet anvendes der følgende piktogrammer:			
	Læs betjeningsvejledningen!	RÖHM	Borepatron, Made in Germany
	Følg advarsels- og sikkerhedsanvisningerne!	SPINDLE LOCK®	Spindelarretering
	Fare for elektrisk stød! Livsfare!		Boretrin (indstilling af omdrejningsmoment)
	Eksplosionsfare!		Dae anbefales at bære sikkerhedsbriller, høreværn, åndedrætsbeskyttelse og sikkerhedshandsker.
n_0	Nominel tomgangsomdrejningshastighed		Børn skal holdes borte fra elektrisk værktøj!
V ~	Volt (Vekselspænding)		Beskyt elektrisk værktøj mod væde!
mA A / Ah	Milliampere / Ampere / Amperetimer		Apparatet, ledningen og stikket skal være ubeskadiget!
	Jævnstrøm (strøm- og spændingsmåde)		Bortskaf emballagen og maskinen miljøvenligt efter forskrifterne!
	Beskyttelsesklasse II		

Akku-bore-skruemaskine X14.4-LI

Indledning

Lær enhedens funktioner at kende, før du bruger den første gang, og undersøg, hvordan du håndterer el-værktøj korrekt. Læs den efterfølgende betjeningsvejledning. Opbevar denne vejledning omhyggeligt. Videregiv alle dokumenter, hvis du videregiver enheden til tredjepart.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Denne enhed er beregnet til at bore og skrue i træ, kunststof og metal. Brug kun enheden som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Enhver anden form for anvendelse eller en ændring af enheden anses for ikke-bestemmelsesmæssig og indebærer betydelige farer for uheld. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse. Enheden er ikke beregnet til erhvervsmæssig anvendelse.

Udstyr

1 Gearindstilling
2 Batteri-display-led
3 Retningsomstiller / spærring
4 TÆND / SLUK-knappen
5 Softgreb
6 Batteripakke
7 Taste til frigørelse af batteri
8 Indstilling af omdrejningsmoment
9 Borepatron RÖHM
10 Netdel
11 Kontrol-diodelampe
12 Ladningsstation
13 Ladningskontrol-diode

Medfølger ved levering

1 Batteridreven bore/skruemaskine X14.4-LI
1 Batterpakke X14.4-LI-1
1 Ladningsstation X14.4-LI-2
1 Netdel X14.4-LI-3
1 Betjeningsvejledning
1 Hæfte ”Garanti og service”

Tekniske data

Nominelt omdrejningstal i tomgang:	1. gear: n_0 0 – 400 min^{-1}
Nominelt omdrejningstal i tomgang:	2. gear: n_0 0 – 1200 min^{-1}
Nominel spænding:	14,4 V ⎓
Patronens spændeområde:	1,0 – 10 mm
Maksimalt bortværmål:	
Stål:	10 mm
Træ:	30 mm
Omdrejningsmomenttrin:	19 plus boretrin

X14.4-LI-1 Batteripakke:

Type:	LITHIUM-ION
Nominel spænding:	14,4 V ⎓
Kapacitet:	1300 mAh

X14.4-LI-2 Ladningsstation:

X14.4-LI-3 Netdel

Primær:

Nominel spænding:	100-240 V ~ 50 / 60 Hz
Nominel effekt:	0,6 A

Sekundær:

Nominel spænding:	16,8 V ⎓
Nominel effekt:	0,65 A
Opladningsvarighed:	ca. 3 timer

Støj- / vibrationsinformation:
Værdierne er målt i henhold til EN 60745.
Det A-målte lydtryksniveau i apparatet andrager typisk 70 dB (A). Usikkerhed K=3 dB. Støjniveauet kan under arbejdet overskride 80 dB (A).

Anvend høreværn!

Samlede svingningsværdier (vektorsum af tre retninger) målt i henhold til EN 60745:

Boring i metal:	Svingningsemissionsværdi $a_{h, D}$= 1,944 m / s^2, Usikkerhed K= 1,5 m / s^2,
Skruer:	Svingningsemissionsværdi a_h= 2,101 m / s^2, Usikkerhed K= 1,5 m / s^2.

ADVARSEL! Det i disse anvisninger angivne svingningsniveau er blevet målt svarende til en i EN 60745 normeret målemetode og kan anvendes til sammenligning af apparater.
Svingningsniveauet skal ændre sig svarende til anvendelse af det elektriske redskab og kan i nogle tilfælde ligge over den værdi der er angivet i disse anvisninger. Svingningsbelastningen kan undervurderes hvis det elektriske redskab jævnligt bliver anvendt på en sådan måde.

Obs: For at opnå en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen i et bestemt arbejdstidsrum er man også nødt til at medregne de tidspunkter, hvor apparatet er slukket, eller ganske vist er tændt, men egentlig ikke anvendes. Dette kan reducere svingningsbelastningen over hele tidsrummet betydeligt.

Generelle sikkerhedsinstrukser for elektrisk værktøj

ADVARSEL! Alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger skal læses! Forsømmelighed over for sikkerhedsinstrukserne og anvisninger kan resultere i elektriske stød, brand og / eller alvorlige kvæstelser.

ALLE SIKKERHEDSINSTRUKSER OG ANVISNINGER SKAL OPBEVARES TIL SENERE BRUG!

1. Sikkerhed på arbejdsstedet

a) **Arbejdsområdet skal være ryddeligt og have god belysning.** Uorden og ubelyste arbejdsområder kan være årsag til ulykker.

b)  **Apparatet må ikke anvendes i eksplosionstruede omgivelser hvor der befinder sig brændbare væsker, luftarter eller støvpartikler.** Elektriske redskaber danner gnister der kan antænde dampe eller støv.

c)  **Børn og andre personer skal holdes på afstand når redskabet bliver benyttet.** Hvis man bliver afledt, kan man miste kontrollen over apparatet.

2. Elektrisk sikkerhed

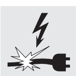


Forebyg livsfarlige elektriske stød:

a) **Apparatets stik skal passe til stikdåsen. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Der må ikke anvendes adapeterstik sammen med apparatet der har sikkerhedsjording.** Uændrede stik og passende stikdåser nedsætter risikoen for elektrisk stød.

b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som f.eks. rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko ved et elektrisk stød hvis legemet har jordforbindelse.

c)  **Apparatet skal beskyttes mod regn og væde.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk apparat er der forøget risiko for elektrisk stød.

d)  **Ledningen må ikke benyttes til at bære maskinen i, hænge den op i eller til at trække stikket ud med. Ledningen skal holdes på afstand varme, olie, skarpe kanter eller dele af apparatet der er i bevægelse.** Beskadigede eller forsnoede ledninger forhøjer risikoen for elektrisk stød.

e) **Til arbejde med elektriske redskaber under åben himmel, skal der anvendes forlængerledninger der også er godkendt til udendørs anvendelse.** Anvendelsen af en sådan ledning nedsætter risikoen for elektrisk stød.

f) **Hvis det ikke er til at undgå at elektrisk værktøj skal bruges i fugtige omgivelser, skal der anvendes en fejlstrømskontakt.** En sådan forringer risikoen for elektrisk stød.

3. Personlig sikkerhed

a) **Bevar hele tiden opmærksomheden, pas på hvad De foretage Dem og gå til værks med det elektriske værktøj med fornuften i behold. Undlad at bruge apparatet hvis De er træt eller under indflydelse af euforiserende stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øjebliks uopmærksomhed under benyttelse af apparatet kan føre til alvorlige kvæstelser.

b)  **Ifør Dem personligt sikkerhedsudstyr, og bær altid sikkerhedsbriller.** Personligt sikkerhedsudstyr, som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, sikkerhedshjelm eller høreværn, alt efter det elektriske redskabs art og anvendelse, nedsætter risikoen for tilskadekomst.

c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Der skal drages omsorg for at det elektriske redskab er slået fra før det bliver forbundet med elektricitetsforsyningen, når det tages op eller bliver båret.** Hvis man har en finger på afbryderen eller apparatet er slået til medens det bliver båret, kan dette have ulykker til følge.

d) **Indstillingsredskaber eller skruenøgler skal fjernes før apparatet bliver startet.** Et stykke værktøj eller en nøgle der sidder i en bevægelig del af apparatet, kan afstedkomme kvæstelser.

e) **Undgå at indtage anormal kropshold- ning. De skal sørge for at De står sikkert og hele tiden er i ba-**

lance. På den måde kan apparatet bedre kontrolleres i uventede situationer.

f) **Ifør Dem egnet beklædning. Den må ikke være vid, og smykker skal lægges væk. Hår, beklædningsdele og handsker skal holdes borte fra bevægelige dele.** Hvis De har langt hår, bør De bruge et hårnet. Løst siddende beklædning, smykker eller hår kan blive grebet af dele der bevæger sig.

g) **Hvis der monteres opsugnings- og opfangsanordninger, skal disse være sluttet til og anvendes korrekt.** Anvendelse af den slags anordninger nedsætter faremomenterne som følge af støv.

4. Omhu i omgangen med og anvendelsen af elektriske redskaber

a) **Undgå at overbelaste apparatet. Anvend det elektriske redskab der er bestemt til Deres arbejde.** Med det passende elektriske værktøj er det bedre og mere sikkert at arbejde i det angivne effektområde.

b) **Tag ikke elektriske redskaber i brug hvor kontakten er defekt.** Et elektrisk apparat der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.

c) **Stikket skal være trukket ud af stikdåsen før der foretages indstillinger på apparatet, skiftes tilbehørsdele eller apparatet lægges væk.** Disse sikkerhedstiltag forhindrer utilsigtet igangsætning af apparatet.

d) **Elektriske redskaber der ikke er i brug, skal opbevares uden for børns rækkevidde. Lad ikke personer benyttet apparatet hvis de ikke er fortrolig med det eller ikke har læst disse anvisninger.** Elektrisk værktøj er farligt hvis det benyttes af uerfarne personer.

e) **Apparatet skal behandles med omhu. Det skal kontrolleres om bevægelige dele af apparatet fungerer fejlfrit og ikke er fastklemt, om noget dele er knækket eller beskadiget så apparatets funktion er forstyrret. Beskadigede dele skal repareres før apparatet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte elektriske apparater.

f) **Skærende værktøjer skal holdes skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdte skæreredskaber med skarpe ægge klemmer sig ikke så ofte fast og er lettere at føre.

g) **Redskabet, tilbehør, udskiftelige dele osv. skal anvendes i overensstemmelse med disse anvisninger og sådan som det er foreskrevet for denne særlige type apparat. Her skal der også tages hensyn til arbejdsbetingelserne og den opgave der skal udføres.** Anvendelse af elektriske redskaber til andre formål end de angivne kan føre til farlige situationer.

5. Omhu i omgangen med og anvendelsen af batteridrevne apparater

a) **Batterierne mü kun oplades i apparater der er anbefalet et fremstilleren.** Der er brandfare forbundet med et opladningsapparat til en bestemt type batterier, hvis det anvendes sammen med andre batterityper.

b) **Anvend kun de dertil beregnede batterier i elektriske redskaber.** Benyttelse af andre batterier kan bevirke tilskadekomst og være forbundet med brandfare.

c) **Batterierne skal holdes borte fra papirklips. mønter, nøgler, søm, skrue og andre små metalgenstande der kan forårsage en forbindelse mellem kontakterne.** En kortslutning mellem batteripolerne kan føre til forbrændinger eller ild.

d) ⚠ **ADVARSEL! Forkert anvendelse kan føre til at der siver væske ud af batteriet. Undgå berøring med batterivæske.** I givet fald skylles der af med vand. Hvis De får væske i øjnene, bør De desuden søge lægehjælp. Batterivæske kan give irritation af huden eller forbrændinger.

OBS Ledninger!

ADVARSEL! Sørg for, at du ikke rammer strømledninger, gas- eller vandrør, når du arbejder med et el-værktøj. Kontrollér eventuelt med en ledningsdetektor, før du borer eller skærer i en væg.

Originalt tilbehør / originale ekstraenheder

- **Brug kun tilbehør og ekstraenheder, der er angivet i betjeningsvejledningen.** Brugen af andre værktøjer eller andet tilbehør end det, der anbefales i betjeningsvejledningen, kan betyde, at der er øget fare for personskade.

Sikkerhedsinstrukser for batteridreven boremaskine og skruetrækker

- **Emnet skal sikres.** Hvis emnet er fastgjort i skruetvinger eller skruestik, er det mere sikkert end hvis De holder det med hånden.

ADVARSEL! GIFTIGT STØV!

- De skadelige eller giftige støvarter der opstår ved behandlingen, er en trussel mod helbredet. for den betjenende person eller personer i nærheden.
- Man bør iføre sig øjenbeskyttelse og åndedrætsmaske!
- **Asbestholdigt materiale må ikke bearbejdes.** Asbest er kræftfremkaldende.
- **Hold godt fast på det elektriske redskab.** Når man spænder eller løsner skruer, kan der opstå pludselige, høje reaktionsmomenter.
- **Det elektriske redskab skal straks slås fra når det isatte værktøj bliver blokeret.** Vær forberedt på høje reaktionsmomenter der kan forårsage tilbageslag. Det isatte værktøj bliver blokeret hvis el-redskabet bliver overbelastet eller det sætter sig fast i det emne der behandles.

ADVARSEL! Det elektriske redskab må kun holdes på de isolerede gribeflader når man udføres opgaver hvor det isatte værktøj kan ramme skjulte elektriske ledninger. Kontakt med en strømførende ledning sætter også metaldele i værkstøjet under strøm og fører til elektrisk stød.

- **Under arbejde på apparatet samt under transport eller opbevaring skal retningskontakten anbringes i den midterste stilling (spærring).** På den måde undgår man en utilsigtet igangsætning af maskinen.

Før ibrugtagningen

Aftagning / opladning / isætning af batteripakke

ADVARSEL! Netdelen 10 skal altid adskilles fra strømmen før batteripakken tages af opladningsstationen 12 eller isættes.

Bemærk: Batteriet udleveres delvist opladet. Det skal inden den første ibrugtagning oplades mindst 3 timer i opladningsapparatet, Sådan bevarer man batteriets fulde ydelse. De kan oplades litium-ion-batteriet til enhver tid uden at forkorte dets levetide. En afbrydelse af opladningen beskadiger ikke batteriet.

1. For at tage batteripakken 6 af trykker der på frigørelsestasten 7 og batteripakken 6 trækkes fremad ud af apparatet.
2. Batteripakken 6 skubbes fremad ind i opladningsstationen 12.
3. Netdelen 10 sættes i stikdåsen. Kontroldioden 11 lyser.
4. Netdelen 10 forbindes med ladningsstationen 12. Ladningskontroldioden 13 på ladningsstationen 12 lyser rødt.
5. Den grønne opladningskontrol-diode 13 viser at opladningen er afsluttet, og at batteripakken 6 er klar til brug.
6. For at tage batteripakken 6 af trykkes der på udløsningstasten 7 og batteripakken 6 trækkes fremad og af ladningsstationen.
7. For at sætte batteripakken 6 ind i apparatet skubbes batteripakken 6 fremad og ind i apparatet.

Sådan skifter du værktøj

Akku-bore- / skruemaskinen har en fuldautomatisk spindellås SPINDLE LOCK® og er udstyret med en borepatron med en hylse "Made in Germany" fra RÖHM.

Når motoren er standset, låses drivlinjen, således at den selvspændende borepatron 9 kan åbnes ved at dreje ↻.

Når du har indsat det ønskede værktøj og spændt det fast ved at dreje borepatronen ↺, kan du fortsætte arbejdet med det samme. Spindellåsen løsnes automatisk, når motoren startes (betjening af TÆND / SLUK-knappen 4).

2-trins gear

Obs: Gearkontakten 1 må kun betjenes medens apparatet står stille. Der er risiko for at beskadige apparatet.

I første gear (gearvælger 1 i position: 1) opnår du et omdrejningstal på ca. 400 min^{-1} og et højt drejningsmoment. Denne indstilling er velegnet til alt skruearbejde, men også til arbejde med tilbehør.

I andet gear (gearvælger 1 i position: 2) opnår du et omdrejningstal på ca. 1200 min^{-1} til udførelse af borearbejde.

Forvalg af drejningsmoment

Du kan indstille omdrejningskraften med forvalg af drejningsmomentet 8.
Når den indstillede omdrejningskraft er nået, afbryder koblingen drevet. På denne måde kan du skrue skruer i indtil en på forhånd bestemt dybde, hvilket f.eks. er ideelt til flere på hinanden følgende skruninger.

- Vælg et lavt trin til små skruer og bløde materialer.
- Vælg et højt trin til store skruer og hårde materialer samt ved udskruning af skruer.
- Vælg boretrin til borearbejdet, ved at du indstiller forvalget af drejningsmomentet på positionen (bor-symbol).
- Ved borearbejde skal du skubbe gearvælgeren 1 fremad (position: 2).

Ibrugtagning

Sådan tænder / slukker du enheden

⚠ **FORSIGTIG!** Apparatet skal være slået fra når det sættes til skruen. Hvis det isatte værktøj roterer, kan det skride ud. Det kan føre til både materielle og personskader.

Igangsætning:

- Tryk på TÆND / SLUK-knappen 4 for at tænde enheden, og bliv ved med at trykke på den.

Standsning:

- Slip TÆND / SLUK-knappen 4 for at slukke enheden.

Indstilling af hastighed

TÆND / SLUK-knappen 4 har en variabel hastighedsregulering.

- Du øger omdrejningstallet ved at trykke på TÆND / SLUK-knappen 4.

Obs: Den integrerede motorbremse sørger for, at enheden standser hurtigt - ideelt til f.eks. flere på hinanden følgende skruninger.

Omskiftning af omdrejningsretning

- Skift omdrejningsretning ved at trykke omskifteren til omdrejningsretning 3 helt til højre eller helt til venstre.

Tips og tricks

Sørg altid for følgende, når du skruer i træ, metal og andre materialer:

- Kontrollér, før arbejdet påbegyndes, om skruen eller boret er anbragt korrekt, dvs. at den / det er centreret i borepatronen.
- Skruebits er afmærket med deres mål og form. Hvis du er usikker, skal du altid først prøve, om bitten sidder i skruehovedet uden spillerum.

Drejningsmoment:

- Især mindre skruer og bits kan blive beskadiget, hvis du indstiller et for højt drejningsmoment og / eller et for højt omdrejningstal på maskinen.

Hård skruning:

- Der opstår ekstra høje drejningsmomenter f.eks. ved metalsammenskruninger med brug af topnøgletoppe. Vælg et lavt omdrejningstal.

Blød skruning:

- Skru også her med et lavt omdrejningstal for f.eks. at undgå at beskadige træoverfladen ved kontakt med skruehovedet af metal. Brug en forsænker.

Sørg altid for følgende, når du borer i træ, metal og andre materialer:

- Brug et højt omdrejningstal ved bor med små diametre og et lavt omdrejningstal ved bor med store diametre.
- Vælg et lavt omdrejningstal ved hårde materialer og et højt omdrejningstal ved bløde materialer.
- Sørg for at sikre eller fastgøre emnet i en fastspændingsanordning (om muligt).
- Afmærk det sted, hvor der skal bores, med en kørner eller et søm, og vælg et lavt omdrejningstal til forboring.
- Træk det roterende bor ud af borehullet flere gange for at fjerne spåner eller boresmuld og udlufte hullet.

Boring i metal:

- Brug metalbor (HSS). Du opnår de bedste resultater ved at afkøle boret med olie. Du kan også bruge metalbor til at bore i kunststof.

Boring i træ:

- Brug et træbor med centreringsspids, brug et "spiralbor" til dybe huller og et Forstner-bor til store diametre. Du kan også skrue små skruer direkte i blødt træ uden at bore for.

Vedligeholdelse og rengøring

⚠ **FORSIGTIG!** Når der skal udføres nogen opgaver på apparatet, f.eks. udskiftning af værktøj eller pasning, under transport eller opbevaring af apparatet skal retningskontakten 3 være i mellemstillingen. Der kan ellers være risiko for tilskadekomst ved utilsigtet berøring af afbryderkontakten 4.

Før der udføres rengøring- eller pasningsopgaver skal netdelen 10 trækkes ud af stiikdåsen og batteriet tages ud.

Akku-bore- / skruemaskinen er vedligeholdelsesfri.

- Apparatet skal altid være rent, tørt og frit for olie eller smøremidler.
- Apparatet skal helst rengøres umiddelbar efter arbejdet.
- Der må ikke slippe nogen væsker ind i det indre af apparatet. Til rengøring af huset skal der bruges et stykke stof. Brug aldrig benzin, opløsningsmidler eller rengøringsmidler der angriber syntetisk materiale.

Bortskaffelse

Emballagen består udelukkende af miljøvenlige materialer. Bortskaf den i de lokale genbrugscontainere.

Smid ikke el-værktøj ud sammen med husholdningsaffaldet!

I henhold til Europæisk direktiv 2002 / 96 / EF om udtjente elektriske apparater og dets omsætning til national lov skal brugte elektriske redskaber indsamles særskilt og bringes til miljvenlig genindvinding.



Batterierne hører ikke hjemme i husholdningsaffaldet!

Defekte eller kasserede batterier skal genvindes i henhold til direktiv 91 / 157 / EØF.
Aflever akku og / eller enhed til de lokale genbrugspladser.

Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af den kasserede enhed.

Oplysninger

Service

I garantidokumentationen finder du oplysninger om det for Danmark ansvarlige serviceværksted.

⚠ **ADVARSEL! Deres apparater bør De kun lade reparere hos serviceafdelingen eller af en fagmand og kun med originale reservedele.** På den måde er der garanti for at apparatets sikkerhed bevares.

⚠ **ADVARSEL! Stik eller ledning må altid kun udføres af apparatets producent eller dennes kundetjeneste.** På den måde er der garanti for at apparatets sikkerhed bevares.

Overensstemmelseserklæring / producent CE

Vi, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Tyskland, erklærer hermed, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver:

Maskindirektivet (98 / 37 / EG)

EU's lavspændingsdirektiv (2006 / 95 / EG)

Elektromagnetisk kompatibilitet (2004 / 108 / EG)

Type / enhedens betegnelse:
Akku-bore-skruemaskine X14.4-LI

Bochum, 30.04.2008



Hans Kompernaß
- direktør -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer i forbindelse med videreudvikling af produktet.

I denne bruksanvisningen / på apparatet brukes følgende symboler:

	Les bruksanvisningen!	RÖHM	Borpatron, Made In Germany
	Vær obs på advarsels- og sikkerhetshenvisningene!	SPINDLE LOCK®	Aksellås
	Advarsel mot elektriske støt! Livsfare!		Boretrinn (Valg av dreiemoment)
	Eksplosjonsfare!!		Bruk vernebriller, hørselsvern, støvmaske og vernehansker.
n_0	Nominelt tomgangsturtall		Hold barn borte fra elektrisk verktøy!
V~	Volt (Vekselspenning)		Beskytt elektrisk verktøy mot fuktighet!
mA A / Ah	Milliampere / Ampere / Amperetimer		Pass på at maskinen, nettkabelen og støpselet er hele og uten defekter!
	Likestrøm (Strøm- og spenningstype)		Fjern forpakningen og apparatet på en miljøvennlig måte!
	Beskyttelsesklasse II		

Boremaskin med oppladbare batterier X14.4-LI

Innledning

Bli kjent med funksjonene til apparatet før første igangkjøring og få opplysninger om riktig håndtering med elektriske red-skaper. Les den etterfølgende bruksanvisningen. Oppbevar denne bruksanvisningen godt. Gi videre alle dokumenter sammen med apparatet når det gis videre til andre.

Hensiktsmessig bruk

Dette apparatet er ment for boring og skruing i ved plast og metall. Bruk apparatet kun slik det er beskrevet og for de formålene som er angitt.

Hver andre bruk eller modifikasjoner til apparatet gjelder som uhensiktsmessig bruk og kan innebære stor fare for ulykker. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som oppstår gjennom bruk som ikke er hensiktsmessig. Apparatet er ikke ment for yrkesmessig bruk.

Utstyr

1 Girvalgbryter
2 Batteridrevet LED-display
3 Dreieretningsomkopler / Sperre
4 PÅ / AV-bryter
5 Softgrep
6 Batteripakke
7 Tast for utløsning av batterier
8 Dreiemomentforvalg
9 Hurtigchuck RÖHM
10 Nettdel

11 Kontroll-LED
12 Ladestasjon
13 Ladekontroll-LED

Leveringsomfang

1 Boremaskin med oppladbare batterier X14.4-LI
1 Batteripakke X14.4-LI-1
1 Ladestasjon X14.4-LI-2
1 Nettdel X14.4-LI-3
1 Bruksanvisning
1 Hefte „garanti og service"

Tekniske data

Nominelt tomgangsturtall:	1. gir: n_0 0 – 400 min^{-1}
Nominelt tomgangsturtall:	2. gir: n_0 0 – 1200 min^{-1}
Nominell spenning:	14,4 V ⎓
Chuckens spennområde:	1,0 – 10 mm
Maksimal boredimensjon:	
Stål:	10 mm
Tre:	30 mm
Dreiemoment-trinn:	19 pluss boretrinn

X14.4-LI-1 Batteripakke:

Type:	LITHIUM-ION
Nominell spenning:	14,4 V ⎓
Kapasitet:	1300 mAh

X14.4-LI-2 Ladestasjon:

X14.4-LI-3 Nettdel

Primær:

Nominell spenning:	100-240 V ~ 50 / 60 Hz
Nominell effekt:	0,6 A

Sekundær:

Nominell spenning:	16,8 V ⎓
Nominell effekt:	0,65 A
Ladevarighet:	ca. 3 timer

Informasjon om støy og vibrasjon:
Måleverdier basert på EN 60745.
Apparatets A-veide lydstyrke er typisk 70 dB (A). Usikkerhet K=3 dB. Under arbeidet kan støynivået overskride 80 dB (A).

Bruk hørselsvern!

Samlet svingningsverdi (Vektorsummen i tre retninger) målt i samsvar med EN 60745:

Boring i metall:	Verdi for svingningsemisjon $a_{h, D}$ = 1,944 m / s^2, usikkerhet K= 1,5 m / s^2,
Skruing:	Verdi for svingningsemisjon a_h = 2,101 m / s^2, usikkerhet K= 1,5 m / s^2.

ADVARSEL! Det svingningsnivået som er angitt i denne veiledningen, er målt i samsvar med standardisert målemetode ifølge EN 60745, og dette kan benyttes ved sammenlikning av apparater. Svingningsnivået vil variere i forhold til bruken av det elektriske verktøyet, og det kan i mange tilfelle ligge over den verdien som er angitt i denne veiledningen. Svingningsbelastningen kan bli undervurdert når det elektriske verktøyet benyttes regelmessig på denne måten.

Merk: For å kunne foreta en nøyaktig vurdering av svingningsbelastningen i løpet av en bestemt arbeidsperiode må man også ta hensyn til de tidsrom der maskinen er slått av eller kjører, men uten å være i bruk. Dette kan bidra til en betydelig reduksjon av svingningsbelastningen i hele arbeidsperioden.

Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

ADVARSEL! Alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger skal læses! Forsømmelighed over for sikkerhedsinstrukserne og anvisninger kan resultere i elektriske stød, brand og / eller alvorlige kvæstelser.

ALLE SIKKERHEDSINSTRUKSER OG ANVISNINGER SKAL OPBEVARES TIL SENERE BRUG!

1. Sikkerhed på arbejdsstedet

a) **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Uorden og ubelyste arbejdsområder kan være årsag til ulykker.

b)  **Apparatet må ikke anvendes i eksplosionstruede omgivelser hvor der befinder sig brændbare væsker, luftarter eller støvpartikler.** Elektriske redskaber danner gnister der kan antænde dampe eller støv.

c)  **Børn og andre personer skal holdes på afstand når redskabet bliver benyttet.** Hvis man bliver afledt, kan man miste kontrollen over apparatet.

2. Elektrisk sikkerhed

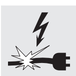


Forebyg livsfarlige elektriske stød:

a) **Apparatets stik skal passe til stikdåsen. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Der må ikke anvendes adapeterstik sammen med apparatet der har sikkerhedsjording.** Uændrede stik og passende stikdåser nedsætter risikoen for elektrisk stød.

b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som f.eks. rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko ved et elektrisk stød hvis legemet har jordforbindelse.

c)  **Apparatet skal beskyttes mod regn og væde.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk apparat er der forøget risiko for elektrisk stød.

d)  **Ledningen må ikke benyttes til at bære maskinen i, hænge den op i eller til at trække stikket ud med. Ledningen skal holdes på afstand varme, olie, skarpe kanter eller dele af apparatet der er i bevægelse.** Beskadigede eller forsnoede ledninger forhøjer risikoen for elektrisk stød.

e) **Til arbejde med elektriske redskaber under åben himmel, skal der anvendes forlængerledninger der også er godkendt til udendørs anvendelse.** Anvendelsen af en sådan ledning nedsætter risikoen for elektrisk stød.

f) **Hvis det ikke er til at undgå at elektrisk værktøj skal bruges i fugtige omgivelser, skal der anvendes en fejlstrømskontakt.** En sådan forringer risikoen for elektrisk stød.

3. Personlig sikkerhed

a) **Bevar hele tiden opmærksomheden, pas på hvad De foretage Dem og gå til værks med det elektriske værktøj med fornuften i behold. Undlad at bruge apparatet hvis De er træt eller under indflydelse af euforiserende stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øjebliks uopmærksomhed under benyttelse af apparatet kan føre til alvorlige kvæstelser.

b)  **Ifør Dem personligt sikkerhedsudstyr, og bær altid sikkerhedsbriller.** Personligt sikkerhedsudstyr, som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, sikkerhedshjelm eller høreværn, alt efter det elektriske redskabs art og anvendelse, nedsætter risikoen for tilskadekomst.

c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Der skal drages omsorg for at det elektriske redskab er slået fra før det bliver forbundet med elektricitetsforsyningen, når det tages op eller bliver båret.** Hvis man har en finger på afbryderen eller apparatet er slået til medens det bliver båret, kan dette have ulykker til følge.

d) **Indstillingsredskaber eller skruenøgler skal fjernes før apparatet bliver startet.** Et stykke værktøj eller en nøgle der sidder i en bevægelig del af apparatet, kan afstedkomme kvæstelser.

e) **Undgå at indtage anormal kropsholdning. De skal sørge for at De står sikkert og hele tiden er i balance.** På den måde kan apparatet bedre kontrolleres i uventede situationer.

f) **Ifør Dem egnet beklædning. Den må ikke være vid, og smykker skal lægges væk. Hår, beklædningsdele og handsker skal holdes borte fra bevægelige dele.** Hvis De har langt hår, bør De bruge et hårnet. Løst siddende beklædning, smykker eller hår kan blive grebet af dele der bevæger sig.

g) **Hvis der monteres opsugnings- og opfangsanordninger, skal disse være sluttet til og anvendes korrekt.** Anvendelse af den slags anordninger nedsætter faremomenterne som følge af støv.

4. Omhu i omgangen med og anvendelsen af elektriske redskaber

a) **Undgå at overbelaste apparatet. Anvend det elektriske redskab der er bestemt til Deres arbejde.** Med det passende elektriske værktøj er det bedre og mere sikkert at arbejde i det angivne effektområde.

b) **Tag ikke elektriske redskaber i brug hvor kontakten er defekt.** Et elektrisk apparat der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.

c) **Stikket skal være trukket ud af stikdåsen før der foretages indstillinger på apparatet, skiftes tilbehørsdele eller apparatet lægges væk.** Disse sikkerhedstiltag forhindrer utilsigtet igangsætning af apparatet.

d) **Elektriske redskaber der ikke er i brug, skal opbevares uden for børns rækkevidde. Lad ikke personer benyttet apparatet hvis de ikke er fortrolig med det eller ikke har læst disse anvisninger.** Elektrisk værktøj er farligt hvis det benyttes af uerfarne personer.

e) **Apparatet skal behandles med omhu. Det skal kontrolleres om bevægelige dele af apparatet fungerer fejlfrit og ikke er fastklemt, om noget dele er knækket eller beskadiget så apparatets funktion er forstyrret. Beskadigede dele skal repareres før apparatet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte elektriske apparater.

f) **Skjærende verktøy må holdes skarpt og rent.** Skjærende verktøy som er vedlikeholdt med omhu og har skarpe skjær, vil ikke så lett komme i klemme, og det er lettere å betjene.

g) **Bruk elektrisk verktøy, tilbehør, verktøysinnsatser osv. i samsvar med denne veiledningen og slik det er foreskrevet for den aktuelle maskintypen. Ta hensyn til arbeidsvilkårene og den oppgaven som skal utføres.** Bruk av elektrisk verktøy til andre oppgaver enn det er beregnet for, kan være årsak til farlige situasjoner.

5. Riktig håndtering og bruk av maskiner med oppladbare batterier

a) **De oppladbare batteriene må kun opplades i ladeapparater som produsenten anbefaler.** Et ladeapparat som er egnet for en bestemt type oppladbare batterier, representerer brannfare dersom det brukes for andre batterier.

b) **Bruk kun de oppladbare batteriene som er beregnet for det elektriske verktøyet.** Bruk av andre batterier kan føre til personskade eller brann.

c) **Hold oppladbare batterier som ikke er i bruk godt unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre små gjenstander av metall. De kan forårsake lysbue mellom kontaktene.** Kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til brannskade eller ild.

d) ⚠ **ADVARSEL! Ved feil bruk kan det lekke væske ut av batteriene. Unngå kontakt med væsken. Ved utilsiktet**

kontakt, skyll godt med vann. Hvis væsken kommer i kontakt med øynene, må det i tillegg tas kontakt med lege. Batterivæske fra lekkasje kan føre til hudirritasjoner eller brannskader.

Obs! Ledninger!

⚠ **ADVARSEL! Vær sikker på at du ikke treffer elektrisitets-, gass- eller vannledninger når du arbeider med et elektrisk redskap.** Hvis nødvendig må du bruke en ledningssøker før du bearbeider en vegg.

Originaltilbehør / -ekstraapparater

- **Bruk kun tilbehør og ekstraapparater som er oppført i bruksanvisningen.** Bruk av andre redskaper enn dem som er anbefalt i bruksanvisningen eller annet tilbehør kan øke faren for personskader.

⚠ Sikkerhetsanvisninger for bore- skrumaskiner med oppladbart batteri

- **Sikre arbeidsemnet.** Et arbeidsemne som holdes fast med spenninnretning eller skrustikke, holdes sikrere enn med hånden.

⚠ **ADVARSEL! GIFTIG STØV!**

- Skadelig / giftig støv som dannes under arbeidet representere helsefare for brukeren eller for personer som befinner seg i nærheten.
-  Bruk vernebriller og støvmaske!
- **Ikke bearbeid materiale som inneholder asbest.** Asbest kan fremkalle kreft.
- **Hold elektroverktøyet fast.** Ved fastskruing og løsning av skruer, kan det inntreffe plutselige, høye reaksjonsmomenter.
- **Slå verktøyet av øyeblikkelig, dersom innsatsverktøyet blokkerer.** Vær forberedt på høye reaksjonsmomenter. De kan forårsake tilbakeslag. Innsatsverktøyet blokkerer hvis elektroverktøyet overbelastes eller hvis det settes i klem i arbeidsemnet.

⚠ **ADVARSEL! Grip elektroverktøyet kun i de isolerte gripeflatene når du utfører arbeid som kan medføre at innsatsverktøyet kan påtreffe skjulte strømledninger.** Kontakt med en strømførende ledning setter også elektroverktøyets metalldeler under strøm og fører til elektrisk støt.

- **Ved arbeider på maskinen, samt under transport eller oppbevaring, settes dreieretningsomkopleren i midtre posisjon (sperre).** På den måten forhinder du at elektroverktøyet starter utilsiktet.

Før bruk

Ta ut / lade / sette i batteripakken

⚠ **ADVARSEL!** Skill alltid nettdelen 10 fra strømmen før du tar ut eller setter i batteripakken i ladestasjonen 12.

Anvisning: Batteripakken er delvis oppladet ved levering. Lad opp batteriene før første gangs bruk i minst 3 timer i ladeapparatet. På den måten oppnår du full effekt i batteriene. Du kan lade Li-Ione-batteriene til enhver tid, uten at levetiden reduseres. Batteriene blir ikke skadet av at oppladingen avbrytes.

1. Trykk på utløsertasten 7 og trekk batteripakken 6 ut av apparatet forfra for å fjerne batteripakken 6.
2. Skyv batteripakken 6 inn i ladestasjonen 12 forfra.
3. Sett nettdelen 10 inn i stikkontakten. Kontroll-LED-en 11 lyser.
4. Forbind nettdelen 10 med ladestasjonen 12. Ladekontroll-LED-en 13 på ladestasjonen 12 lyser rødt.
5. Den grønne ladekontroll-LED-en 13 signaliserer at oppladingen er avsluttet og batteripakken 6 er klar til bruk.
6. Trykk på utløsertasten 7 og trekk batteripak-

ken [6] ut av ladestasjonen forfra for å ta ut batteripakken [6].

7. Skyv batteripakken [6] inn i apparatet forfra for å sette batteripakken [6] inn i apparatet.

Skifte verktøy

Den trådløse boremaskinen har en helt automatisk spindelarretering SPINDLE LOCK og er utstyrt med et en-kapslet spennefôr „Made in Germany" av RÖHM.

Når motoren står stille vil driftskjeden låses slik at hurtigspennefôret [9] kan åpnes ved å dreie ↻ den. Etter at du har satt på det ønskete verktøyet og har dreiet spennefôret ↺ for å spenne det fast, kan du arbeide videre med en gang. Spindelarreteringen løser seg automatisk når motoren startes (trykke PÅ / AV-bryteren [4]).

2-girs overføring

Merk: Girvalgbryteren [1] skal kun betjenes når maskinen står stille. Ellers kan maskinen bli skadet.

I første gir (girvalgbryter [1] i posisjon: 1) oppnår du et turtall på ca. 400 min^{-1} og et høyt dreiemoment. Denne innstillingen er egnet for alle skruearbeider, men også for bruk av tilbehør.

I annet gir (girvalgbryter [1] i stilling: 2) oppnår du et turtall på omtrent 1200 min^{-1} for gjennomføring av borearbeider.

Dreiemomentvalg

Du kan innstille dreiekraften med dreiemomentvalget [8].
Når den innstilte dreiekraften oppnåes vil koplingen oppheve kraftoverføringen. Slik kan du skru skruer inn til en dybde du har bestemt på forhånd; dette er ideelt f. eks. for serieskruer.

- Velg et lavt trinn for små skruer og myke materialer.
- Velg et høyt trinn for store skruer, harde materialer, eller for å skrue ut skruer.
- Velg boretrinnet for borearbeider ved å stille dreiemomentvalget til 🔩 stillingen.
- For borearbeider skal du også skyve girvalgbryteren [1] forover (stilling: 2).

Komme i gang

Slå på / av

⚠ **FORSIKTIG!** Maskinen skal alltid være avslått når den settes mot en skrue. Roterende innsatsverktøy kan gli ut. Ellers kan det oppstå personskader og skader på arbeidsemnet.

Tilkobling:

- For igangkjøring av apparatet må du trykke PÅ / AV-bryteren [4] og holde den trykket.

Frakobling:

- For å slå av apparatet må du slippe PÅ / AV-bryteren [4] løs.

Innstille hastigheten

PÅ / AV-bryteren [4] har en variabel hastighetsregulering.

- Ved å trykke PÅ / AV-bryteren [4] økes turtallet.

Merk: Den integrerte motorbremsen sørger for hurtig bremsing - ideelt for serieskruing.

Omkoble dreieretningen

- Skift dreieretningen ved å trykke dreieretningsbryteren [3] hele veien til høyre eller til venstre.

Råd og knep

Når du skruer i ved, metall og andre materialer må du absolutt ta hensyn til det etterfølgende:

- Kontroller før drift om støvtilbehøret og / eller boreredskapet er satt på ordentlig, dvs. sentrert i fôret.
- Skrubits er kjennetegnet med deres mål og deres form. Hvis du er usikker kan du alltid prøve dem med hensyn til løshet når de settes på skruen.

Dreiemoment:

- Spesielt mindre skruer og bits kan skades når et for høyt dreiemoment og / eller et for stort turtall innstilles på maskinen.

Skruing i harde materialer:

- Spesielt høye dreiemomenter vil oppstå f. eks. når man skruer i metall og bruker nøkkeltilbehør. Velg et lavt turtall.

I myke materialer:

- Her skal du også skru med et lavt turtall for ikke å skade f. eks. vedoverflaten når den får kontakt med skruhodet. Bruk en senker.

For boring i ved, metall og andre materialer er det viktig å ta hensyn til det etterfølgende:

- Ved små borediametre skal du velge et høyt turtall og ved store borediametre skal du velge et lavt turtall.
- For harde materialer skal du velge et lavt turtall for myke materialer skal du velge et høyt turtall.
- Arbeidsstykket skaø gjøres fast i en spenneinnretning (hvis det er mulig).
- Marker plassen der du vil bore med f. eks. en spiker og velg et lavt turtall til å begynne med.
- Dra boreren ut av borehulet flere ganger mens den roterer for å fjerne spon eller borestøv og for å lufte det.

Bore i metall:

- Bruk metallborere (HSS). For beste resultater skulle du kjøle boreren med olje. Metalborere kan også brukes for boring i plast.

Bore i ved:

- Bruk en vedborer med sentreringsspiss; for dype borehull bruker du en „slangeborer", for store diametere en Forstner-borer. Små skruer i myk ved kan også skrues inn uten boring.

Vedlikehold og rengjøring

⚠ **FORSIKTIG!** Sett dreieretningsomkopleren 3 alltid i midtstilling før samtlige arbeider på maskinen, f.eks. skift av innsatsverktøy eller vedlikehold, samt ved transport eller oppbevaring. Ellers foreligger det fare for personskade på grunn av utilsiktet aktivering av PÅ / AV-bryteren 4.

Trekk nettdelen 10 ut av stikkontakten og fjern batteriene før alle rengjørings- og vedlikeholdsarbeider.

Den trådløse boremaskinen er vedlikeholdsfri.

- Apparatet må alltid være rent, tørt og fritt for oljer eller smøremidler.
- Rengjør maskinen like etter at arbeidet er ferdig.
- Det må ikke komme væsker inn i maskinen. Bruk en klut for rengjøring av huset. Bruk aldri bensin, løsemiddel eller rensemiddel. Dette kan angripe kunststoffet.

Fjerning

Forpakningen består utelukkende av miljøvennlige materialer. Fjern den i de lokale resirkuleringscontainerne.

Aldri kast elektrisk redskap i husholdningssøppelen!

Ifølge europeiske retningslinjer 2002 / 96 / EG vedrørende brukte elektriske og elektroniske apparater og tilpasning til nasjonal rettspleie må elektrisk verktøy samles separat og leveres til miljøvennlig behandling for gjenbruk.



Ikke kast oppladbare batterier i husholdningsavfallet!

Defekte eller utbrukte akkumulatorer må resirkuleres i henhold til direktiv 91 / 157 / EEC.
Batteripakken og / eller apparatet skal returneres via det eksisterende samlevesenet.

Om muligheter for å fjerne det utbrukte apparatet spør det ansvarlige kommunestyret.

Opplysninger

Service

Det ansvarlige servicestedet for ditt land finner du i garantidokumentene.

⚠ **ADVARSEL! Få maskinen reparert ved et servicesenter eller hos en elektrofaglig person og tillat kun bruk av originale reservedeler.** På den måten sikrer du at maskinen fortsatt er sikker i bruk.

⚠ **ADVARSEL! Skift av maskinens støpsel eller nettkabel må kun utføres av produsenten eller dennes kundeservice.** På den måten sikrer du at maskinen fortsatt er sikker i bruk.

Overensstemmelseserklæring / produsent CE

Vi, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Tyskland, erklærer herved for dette produktet overensstemmelse med de etterfølgende EG-direktivene:

Maskindirektiv (98 / 37 / EG)

EU-lavspenningsdirektiv (2006 / 95 / EG)

Elektromagnetisk fordragelighet (2004 / 108 / EG)

Typ / apparatbetegnelse
Boremaskin med oppladbare batterier X14.4-LI

Bochum, 30.04.2008



Hans Kompernaß
- Direktør -

Tekniske endringer som tjener videreutvikling er forbeholden